



Guía de citas y referencias APA 7ª ed. para textos religiosos

- Para obras religiosas importantes como El Corán, la Biblia o la Torá, use la numeración de la obra religiosa en lugar de números de página.
- En las citas incluya el título de la obra religiosa en lugar del apellido del autor. Cuando corresponda, incluya el nombre de un traductor en la entrada de referencia y use la fecha de publicación de la versión específica de la obra religiosa que está citando.
- La fecha de cuándo se escribieron algunas obras religiosas no son conocidas o, a veces, no existe un consenso sobre la fecha. Utilice la fecha de publicación del libro que esté consultando para citar.

Biblia

- Debe indicarse su versión o traducción la primera vez que se la cita en texto. Se debe incluir en la lista de referencias (APA 6ª no lo hacía).
- Se indica el capítulo, dos puntos, el versículo. Cuando es más de un versículo consecutivo, se pone el primero y el último separado por un guion. Si no son consecutivos, se pone punto para separarlos.

Cómo hacer las citas

Primera vez: cita o paráfrasis

"y la luz brilla en las tinieblas, y las tinieblas no la vencieron" (Biblia de Jerusalén, 2009, Jn 1:5).

Según 1 Cor 13:1 (Biblia de Jerusalén, 2009), la caridad (...)

Siguientes citas o paráfrasis

"porque el templo de Dios es sagrado, y vosotros sois ese templo" (1 Cor 3:17).

(...) la bondad de la creación aparece siete veces (Gn 1:4.10.12.18.21.25.31).

Cómo hacer la referencia

Biblia de Jerusalén. (2009). Desclée de Brouwer.



Documentos eclesiales católicos

- La primera vez que se cita debe mencionarse el título completo. Las siguientes, deben usarse las abreviaturas.
- Debe indicarse el número de la sección (#), párrafo (parr.) o equivalente, en lugar de la o las páginas.
- En las referencias se registra por el nombre del papa, sin mencionar el título “papa”.

Cómo hacer las citas

Primera vez: cita corta, paráfrasis y cita larga

Dios habita y se revela en la vida de las personas y de los pueblos (Documento de Aparecida, #6, 27, 84).

Una escuela católica sabe cuándo hablar de Dios y cuándo callar respecto de Él (Deus caritas est, #31).

“Toda la Iglesia es apostólica mientras permanezca, a través de los sucesores de San Pedro y de los Apóstoles, en comunión de fe y de vida con su origen” (Catecismo de la Iglesia Católica, #863).

(...) en consecuencia, lo social de la catequesis es lo social de la evangelización, en lugares y circunstancias singulares (Directorio para la Catequesis 2020, #43).

El papa Francisco expresa así el sentido de esta formación integral:

... no podemos separar la formación espiritual de la formación cultural. La Iglesia siempre quiso desarrollar para los jóvenes espacios para la mejor cultura. No debe renunciar a hacerlo porque los jóvenes tienen derecho a ella. Y hoy en día, sobre todo, el derecho a la cultura significa proteger la sabiduría, es decir, un saber humano y que humaniza. (*Christus vivit*, #223)

En la carta *Christus vivit*, el papa Francisco expresa así el sentido de esta formación integral:

... no podemos separar la formación espiritual de la formación cultural. La Iglesia siempre quiso desarrollar para los jóvenes espacios para la mejor cultura. No debe renunciar a hacerlo porque los jóvenes tienen derecho a ella. Y hoy en día, sobre todo, el derecho a la cultura significa proteger la sabiduría, es decir, un saber humano y que humaniza. (#223)

Siguientes citas y paráfrasis de los mismos documentos

Por eso la pastoral debe comprender bien la relación entre la evangelización explícita y la implícita, validarlas por igual (DA, #336).



“da un nuevo horizonte a la vida y, con ello, una orientación decisiva” (DCE, #1).

“Los sacramentos son "de la Iglesia" en el doble sentido de que existen ‘por ella’ y ‘para ella’” (CEC, #1118).

(...) una catequesis que busca comprender “la vida y la historia humana” (DC 2020, #51-72).

(...) como lo señala la propuesta del papa Francisco (ChV, #234).

Cómo hacer las referencias

Benedicto XVI. (2005). *Deus caritas est*. http://www.vatican.va/content/benedict-xvi/es/encyclicals/documents/hf_ben-xvi_enc_20051225_deus-caritas-est.html

Conferencia General del Episcopado Latinoamericano y del Caribe. (2007). *V Conferencia General del Episcopado Latinoamericano y del Caribe, Aparecida, 13-31 de mayo de 2007. Documento de Aparecida*. CELAM. <https://www.celam.org/aparecida/Espanol.pdf>

Francisco. (2019). *Christus vivit*. http://www.vatican.va/content/francesco/es/apost_exhortations/documents/papa-francesco_esortazione-ap_20190325_christus-vivit.html

Iglesia Católica. (1997). *Catecismo de la Iglesia Católica*. http://www.vatican.va/archive/catechism_sp/index_sp.html

Pontificio Consejo para la Promoción de la Nueva Evangelización. (2020). *Directorio para la catequesis*. CELAM.



Algunas abreviaturas y siglas de la Iglesia Católica Romana

SIGLA	Documento
AA	Conc. Ecum. Vat. II, Decreto sobre el apostolado de los laicos <i>Apostolicam Actuositatem</i> (18 noviembre 1965)
AG	Conc. Ecum. Vat. II, Decreto sobre la acción misionera de la Iglesia <i>Ad gentes</i> (7 diciembre 1965)
AL	Francisco, Exhortación apostólica <i>Amoris laetitia</i> (19 de marzo de 2016)
CA	Juan Pablo II, Carta encíclica <i>Centesimus annus</i> (1 mayo 1991)
CCL	<i>Corpus Christianorum</i> , Series Latina (Turnholti 1953 ss.)
CD	Conc. Ecum. Vat II, Decreto sobre el oficio pastoral de los Obispos en la Iglesia <i>Christus Dominus</i> (28 octubre 1965)
CEC	<i>Catecismo de la Iglesia Católica</i> (11 octubre 1992)
ChL	Juan Pablo II, Exhortación apostólica postsinodal <i>Christifideles laici</i> (30 diciembre 1988)
ChV	Francisco, Exhortación apostólica postsinodal <i>Christus Vivit</i> (25 marzo 2019)
CIC	<i>Codex Iuris Canonici</i> ; Código de Derecho Canónico (25 enero 1983)
CIV	Benedicto XVI, Carta encíclica <i>Caritas in veritate</i> (29 de junio de 2009)
COINCAT	Consejo Internacional Para la Catequesis, <i>Orientación La Catequesis de adultos en la comunidad cristiana</i> (1990)
CSEL	<i>Corpus Scriptorum Ecclesiasticorum Latinorum</i> (Wn 1866 ss.)
CT	Juan Pablo II, Exhortación apostólica <i>Catechesi tradendae</i> (16 octubre 1979)
DA	<i>Documento de Aparecida</i> (2007).
DC	Juan Pablo II, carta apostólica <i>Dominicae cenae</i> (24 de febrero de 1980)
DCE	Benedicto XVI, Carta encíclica <i>Deus caritas est</i> (25 diciembre 2005).
DCG	Sagrada Congregación para el Clero, <i>Directorium Catechisticum Generale Ad normam decreti</i> (11 abril 1971)
DD	Juan Pablo II, carta apostólica <i>Dies domini</i> , (31 de mayo de 1998)
DH	Conc. Ecum. Vat. II, Declaración sobre la libertad religiosa <i>Dignitatis humanae</i> (7 diciembre 1965)
DI	Discurso Inaugural de S.S. Benedicto XVI en la V Conferencia General del Episcopado Latinoamericano.
DM	Juan Pablo II, Carta encíclica <i>Dives in misericordia</i> (30 noviembre 1980)
DP	<i>Documento de Puebla</i> (1979)
DS	H. Denzinger – a. Schönmetzer, <i>enchiridion symbolorum definitionum et declarationum de rebus fidei et morum</i> , edición xxxv enmendada, Roma 1973
DV	Conc. Ecum. Vat. II, Constitución dogmática sobre la divina revelación <i>Dei verbum</i> (18 noviembre 1965)
EA	Juan Pablo II, Exhortación apostólica postsinodal <i>Ecclesia in Africa</i> (14 setiembre 1995)
EAM	Juan Pablo II, Exhortación apostólica <i>Ecclesia in America</i> (22 enero 1999)
ECE	Juan Pablo II, Constitución Apostólica <i>Ex corde ecclesiae</i> (15 de agosto de 1990)
EE	Juan Pablo II, Carta encíclica <i>Ecclesia de Eucharistia</i> (17 de marzo de 1999)



EG	Francisco, Exhortación apostólica <i>Evangelii gaudium</i> (24 noviembre 2013)
EM	Pablo VI, Instrucción <i>Eucharisticum mysterium</i> (25 de mayo de 1967)
EN	Pablo VI, Exhortación apostólica <i>Evangelii nuntiandi</i> (8 de diciembre de 1965)
EV	Juan Pablo II, Carta encíclica <i>Evangelium vitae</i> (25 marzo 1995)
FC	Juan Pablo II, Exhortación apostólica postsinodal <i>Familiaris consortio</i> (22 noviembre 1981)
FD	Juan Pablo II, Constitución apostólica <i>Fidei depositum</i> (11 octubre 1992)
FT	Francisco, Encíclica <i>Fratelli tutti</i> (3 de octubre de 2020)
GCM	Congregación para la Evangelización de los Pueblos, <i>Guía para los catequistas</i> . Documento de orientación vocacional, de la formación y de la promoción del catequista en tierras de misión que dependen de la Congregación para la Evangelización de los Pueblos (3 diciembre 1993).
GE	Conc. Ecum. Vat. II, Declaración sobre la educación <i>Gravissimum educationis</i> (28 octubre 1965)
GS	Conc. Ecum. Vat. II, Constitución pastoral sobre la Iglesia en el mundo actual <i>Gaudium et spes</i> (7 diciembre 1965)
IGMR	<i>Instrucción General del Misal Romano</i> (2002)
LC	Congregación para la doctrina de la fe, Instrucción <i>Libertatis conscientia</i> (22 marzo 1986)
LE	Juan Pablo II, Encíclica <i>Laborem exercens</i> (14 setiembre 1981)
LF	Francisco, Encíclica <i>Lumen fidei</i> (29 de junio de 2013)
LG	Conc. Ecum. Vat. II, Constitución dogmática sobre la Iglesia <i>Lumen gentium</i> (21 noviembre 1964)
LS	Francisco, Carta encíclica <i>Laudato si'</i> (24 de mayo de 2015)
MD	Pío XII, Encíclica <i>Mediator dei</i> (20 de noviembre de 1947)
MM	Juan XXIII, Carta encíclica <i>Mater et magistra</i> (15 mayo 1961)
MND	Juan Pablo II, Carta apostólica <i>Mane nobiscum domine</i> (7 de octubre de 2004)
MPD	Sínodo de los obispos, Mensaje al Pueblo de Dios <i>Cum iam ad exitum</i> sobre la catequesis en nuestro tiempo (28 octubre 1977)
MR	<i>Misal Romano</i> reformado según las normas de los decretos del Concilio Ecuménico Vaticano II y promulgado por el Papa Pablo VI, edición típica aprobada por la Conferencia Episcopal Mexicana, 1991
NA	Conc. Ecum. Vat. II, Decreto sobre la relación de la Iglesia con las Religiones no cristianas <i>Nostra aetate</i> (28 octubre 1965)
NMI	Juan Pablo II, Carta apostólica <i>Novo millennio ineunte</i> (6 de enero de 2001)
OLM	Congregación para el culto divino y la disciplina de los Sacramentos, <i>Ordo lectionum missae</i> . Missale Romanum (21 de enero de 1981)
PB	Juan Pablo II, Constitución apostólica <i>Pastor bonus</i> (28 junio 1988)
PDV	Juan Pablo II, Exhortación apostólica postsinodal <i>Pastores dabo vobis</i> (25 de marzo de 1992).
PG	<i>Patrologiae Cursus completus</i> , Series Graeca, 1857 ss.
PL	<i>Patrologiae Cursus completus</i> , Series Latina, 1844ss.
PO	Conc. Ecum. Vat. II, Decreto sobre el ministerio y la vida sacerdotal <i>Presbyterorum ordinis</i> (7 diciembre 1965)
PP	Pablo VI, Carta encíclica <i>Populorum progressio</i> (26 marzo 1967)



RH	Juan Pablo II, Carta encíclica <i>Redemptor hominis</i> (4 marzo 1979)
RICA	<i>Ritual de la Iniciación Cristiana de Adultos</i> , ed. Italiana del Ordo Initiationis Christianae Adultorum, 1972
RM	Juan Pablo II, Carta encíclica <i>Redemptoris missio</i> (7 diciembre 1990)
RS	Juan Pablo II, Exhortación apostólica Postsinodal <i>Reconciliatio et paenitentia</i> (2 de diciembre de 1984)
RS	Juan Pablo II, Instrucción <i>Redemptionis sacramentum</i> (25 de marzo de 2004)
RSCCEFM	<i>Praenotanda del Ritual Romano para la Pastoral de Enfermos y el Sacramento de la Unción</i>
SC	Conc. Ecum. Vat. II, Constitución sobre la Sagrada Liturgia <i>Sacrosanctum concilium</i> (4 diciembre 1963)
SCA	Benedicto XVI, Exhortación apostólica <i>Sacramentum caritatis</i> (22 febrero 2007)
SCH	<i>Sources Chrétiennes</i> , Collection, Paris 1946ss.
SD	Celam, Documento de Santo Domingo (1992)
SID	II Sínodo Diocesano de Guadalajara
SID DISP	II Sínodo Diocesano de Guadalajara. Disposiciones
SINODO 1985	Sínodo de los obispos (asamblea extraordinaria del 1985), Relación final <i>Ecclesia sub verbo dei mysteria Christi celebrans pro salute mundi</i> (7 diciembre 1985)
SRS	Juan Pablo II, Carta encíclica <i>Sollicitudo rei socialis</i> (30 diciembre 1987)
SS	Benedicto XVI, Carta encíclica <i>Spe salvi</i> (30 de noviembre de 2007)
TMA	Juan pablo II, Exhortación apostólica <i>Tertio millennio adveniente</i> (10 noviembre 1994)
UR	Conc. Ecum. Vat. II, Decreto sobre el Ecumenismo <i>Unitatis redintegratio</i> (21 noviembre 1964)
UUS	Juan Pablo II, Carta encíclica <i>Ut unum sint</i> (25 mayo 1995)
VD	Benedicto XVI, Exhortación apostólica <i>Verbum domini</i> (30 de septiembre de 2010)
VDQ	Francisco, Constitución apostólica <i>Vultum dei quaerere</i> (29 de junio de 2016)
VG	Francisco, Constitución apostólica <i>Veritatis gaudium</i> (8 diciembre 2017)
VS	Juan Pablo II, Carta encíclica <i>Veritatis splendor</i> (6 agosto 1993)



Fuentes utilizadas para elaborar esta guía

Arzobispado de Guadalajara. *Documentos diocesanos: Siglas y abreviaturas.*

https://arquidiocesisgdl.org/plan_pastoral.php?id=6

Congregación para el Clero. *Directorio general para la catequesis: Siglas.*

https://www.vatican.va/roman_curia/congregations/cclergy/documents/rc_con_ccatheduc_doc_17041998_directory-for-catechesis_sp.html

Publication Manual of the American Psychological Association, 7ª ed. APA.

Sánchez, C. (14 de febrero de 2020). *Citar la Biblia y otras Obras Religiosas – Referencia*

Bibliográfica. Normas APA (7ma edición). <https://normas-apa.org/referencias/citar-biblia/>

Universidad Católica de Australia. *Referencing: Religious documents & texts* [libguide].

<https://libguides.acu.edu.au/referencing/apa7-religious>

Para los ejemplos se han utilizado fragmentos de:

Neira-Díaz, M. A. (2020). La pastoral escolar: espacio para una síntesis creyente de saberes y experiencias orientada a la formación integral. *Revista De Educación Religiosa*, 2(1), 41–72.

<https://doi.org/10.38123/rer.v2i1.43>

Reyes Fonseca, J. O. (2021). La dimensión social de la catequesis: Una aproximación desde la hermenéutica evangélica de la vida. *Revista De Educación Religiosa*, 2(2), 119–138.

<https://doi.org/10.38123/rer.v2i2.106>

Cómo citar esta guía:

Revista de Educación Religiosa. (2023). *Guía de citas y referencias APA 7ª ed. para textos religiosos*. <https://revistas.uft.cl/index.php/rer/libraryFiles/downloadPublic/47>

